

Nouveautés étrangères

Number 120, Fall 2010

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/61115ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Nuit blanche, le magazine du livre

ISSN

0823-2490 (print)

1923-3191 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

(2010). Review of [Nouveautés étrangères]. *Nuit blanche, le magazine du livre*, (120), 79–80.

Dernier cru de Finlande

La trame des romans d'Arto Paasilinna ressemble souvent à une itinérance (*Le lièvre de Vatanen*, *Petits suicides entre amis*, etc.). Avec *Sang chaud, nerfs d'acier* (Denoël ; traduit par Anne Colin du Terrail), c'est à une traversée du temps que le romancier finlandais nous convie cette fois. Sur trois générations, on y suit une famille depuis l'entre-deux-guerres jusqu'à aujourd'hui. Un bon cru.

De la destruction

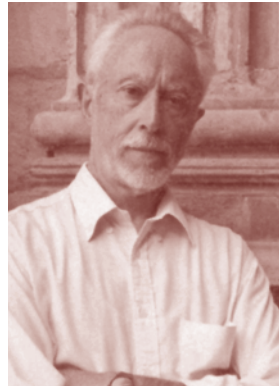
Croix sans amour et *Le testament* d'Heinrich Böll (réunis dans un seul volume au Seuil) contiennent déjà en germe tous les éléments qui feront la marque de l'écrivain, nobélisé en 1975. Achevés respectivement en 1947 et 1948, les deux romans évoquent l'expérience tragique de la guerre vécue par l'auteur.

Écrivains exotiques

Le père du « postexotisme », Antoine Volodine, réinvente dans son dernier roman la figure de l'écrivain. Il est parfois très malade, ou déjà mort, parfois analphabète. *Écrivains* (Seuil) interroge la part de rêve et d'échec dans le fait d'écrire.

Vos papiers svp

Alors même que nous vivons dans des sociétés sous très haute surveillance, il n'est pas sans intérêt de connaître les méthodes utilisées au fil des siècles pour fichier et contrôler les individus. Pour ce faire, on lira avec profit *Histoire de l'identification des personnes* (La Découverte) d'Ilse About et Vincent Denis.



©Matias/Opale

J.M. Coetzee

Autobiographie fictive

L'été de la vie (Seuil ; traduit par Catherine Lauga du Plessis) est le troisième volet de l'œuvre autobiographique de J. M. Coetzee, commencée avec *Scènes de la vie d'un jeune garçon*. Dans *L'été de la vie*, l'auteur originaire d'Afrique du Sud use d'un procédé original en convoquant les voix fictives de quatre femmes et d'un collègue qui le décrivent, mêlées à des notes personnelles et des extraits de son journal.

De l'art en photo

Historien de l'art, Jean-François Chevrier s'intéresse beaucoup à la photographie. Pas à celle des médias ni à celle qu'il dit « décorative » mais plutôt à celle dont il dit qu'elle se situe entre « les beaux-arts et les médias ». Les éditions L'Arachnéen viennent de rassembler, dans trois ouvrages, quelques-uns de ses textes parus au fil des ans sur l'acte de création dans la photographie : *La trame et le hasard*, *Walker Evans dans le temps et dans l'histoire* et *Entre les beaux-arts et les médias : photographie et art moderne*.

Descente aux enfers

Il y a de ces romans qui font date. Il en sera peut-être ainsi pour la première fiction de l'Italien Giorgio Vasta, *Le temps matériel* (Gallimard ; traduit par Vincent Raynaud). Le roman met en scène trois jeunes adolescents attirés par la violence des Brigades rouges.

Tout sur Flaubert

Considéré par plusieurs comme le plus grand styliste de la langue française, Gustave Flaubert fait l'objet d'un examen exhaustif de la part de Jean-Benoît Guinot dans son *Dictionnaire Flaubert* (CNRS Éditions). Avec ses 800 pages et ses 1500 entrées, le livre aurait pu tout aussi bien s'intituler « Flaubert par lui-même et par ses proches ».

Héritiers de la misère

Dans *Les étoiles de Sidi Moumen* (Flammarion), Mahi Binebine retrace la genèse des attentats survenus à Casablanca en mai 2003. Son diagnostic : le terrorisme islamiste plonge ses racines dans le terreau de la misère, comme celle qui règne dans le bidonville de Sidi Moumen d'où sont issus les personnages de son livre.

Poète de la Révolution

En quelque 600 pages, Bengt Jangfeldt raconte la vie parfois tourmentée du poète russe Vladimir Maïakovski. Ce géant de la poésie – au sens propre comme au figuré – fut lié dans toutes ses fibres au rêve de la Révolution jusqu'à sa mort tragique en 1930. *La vie en jeu* est publié chez Albin Michel.



©Robin Matthews

Monica Ali

L'automne chez Belfond

Cet automne, Monica Ali fait paraître chez Belfond *En cuisine*, un roman où l'auteure du remarquable *Sept mers et treize rivières* nous entraîne dans les cuisines d'un grand restaurant londonien. Le même éditeur propose aussi une réédition du chef-d'œuvre de l'Argentin Roberto Arlt, *Les sept fous* (traduit par Isabelle et Antoine Berman), paru à l'origine en 1930. Également, la traduction française par Isabelle D. Philippe du roman de Geraldine Brooks, *La solitude du docteur March*, prix Pulitzer 2006.

Beau livre

Les éditions du Nil viennent de publier le superbe livre de Reif Larsen *L'extravagant voyage du jeune et prodigieux T. S. Spivet* (traduit par Hannah Pascal). Entre un père cow-boy et une mère entomologiste, le jeune T. S. Spivet cultive un rare talent de cartographe et de dessinateur. Ce talent lui vaut d'être distingué par le musée Smithsonian. Ses œuvres picturales et le récit de son périple à Washington constituent la matière de ce bel objet littéraire.

étrangères

Un retour inattendu

On parla beaucoup d'elle quand parut *La dérobade*, en 1976, récit de sa vie dans l'univers de la prostitution et de l'inceste. Trente ans plus tard Jeanne Cordelier nous raconte la suite de son parcours dans *Reconstruction* (Phébus). Si le décor a changé, la verve, elle, est restée la même.

Relations mère-fille

Les relations mère-fille font l'objet d'un stimulant essai signé Sonia Feertchak, chez Plon : *Ma fille, Conseils aux mères d'ados* (Plon). En dix chapitres, l'auteure avance des pistes pour prendre du recul et trouver les bonnes réponses aux problèmes que leur pose leur progéniture féminine.



Éric Cherière

Tueur en série

Ceux et celles que ne rebutent pas la perspective de se replonger dans une énième histoire de tueurs en série liront avec plaisir le premier livre du scénariste et documentariste Éric Cherière, *Je ne vous aime pas* (Le cherche midi). Son protagoniste : un capitaine de police, veuf, sans enfants, plein d'ulcères et de regrets.

Incisif

Salaam la France est le cinquième roman de Bernard Du Boucheron depuis *Court serpent* (Prix de l'Académie française), écrit à l'âge de 76 ans. Dans ce dernier livre paru chez Gallimard, l'auteur revient sur le climat de violence ayant précédé la guerre d'Algérie, à travers le destin d'un jeune médecin français envoyé près d'Alger.

Deuil portugais

L'écrivain José Saramago est décédé cet été à l'âge de 87 ans. On le connaît surtout pour ses fables modernes, dont *Les intermittences de la mort* et *L'aveuglement*, porté à l'écran par Fernando Meirelles en 2008.



Stefán Máni

Huis clos en mer

Avec *Noir océan* (« Série noire », Gallimard ; traduit par Éric Boury), Stefán Máni signe un livre très fort. Neuf Islandais embarqués sur un bateau cinglant vers le Surinam, neuf hommes au lourd passé, vont vivre un effrayant huis clos sur fond de mutinerie. Une œuvre magistrale.

LE DEVOIR



100 ans
de regards
sur l'information

Faites partie de notre histoire, abonnez-vous !

LEDEVOIR.com • 514 985 3355 • 1 800 463-7559